

Virtuelle Projekte im Französischunterricht

Begleitmaterial zum Vortrag bei der

Landestagung des FMF

13. Oktober 2001

11.00-12.00 Uhr

StR'in Astrid Hillenbrand

*Bayerische Landesbeauftragte für den Computereinsatz
im Fach Französisch*

Gymnasium Wertingen, Pestalozzistr. 12, 86637 Wertingen

Tel.: 08272/2773 – Fax: 08272/6352

E-Mail: Astrid.Hillenbrand@t-online.de

URL: www.astrid-hillenbrand.de

Zugang zur „Voyage virtuel à Paris“

- Starten Sie bitte Ihren Computer und gehen Sie ins Internet.
- Geben Sie folgende Adresse ein: www.astrid-hillenbrand.de/frameparis
- Sie befinden Sie sich auf dieser Seite:

Mit einem Klick auf den jeweiligen Wochentag gelangen Sie zum Programm.
A vous de surfer!



Angaben zum Projekt

- Erstellung der Seiten mit *Microsoft Front Page 2000*, *text aktiv Französisch*, *Adobe Acrobat* und *Microsoft Image Composer*
- Durchführung mit einer elften Jahrgangsstufe u.a. als Vorbereitung einer Exkursion nach Paris
- Zur Verfügung standen internetfähige Rechner für jeweils zwei Schüler, ein Beamer und ein geräumiges Klassenzimmer mit Wandtafeln und Overheadprojektor.
- Die meisten Schüler verfügten auch über einen privaten Internetanschluss.

Internetadressen zum Vortrag

Auf meiner Seite www.astrid-hillenbrand.de finden Sie u.a.

- unter der Rubrik „**Cours en ligne**“ einen direkten Zugang zu diversen Internetprojekten, z.B. der „Voyage virtuel à Paris“,
- unter der Rubrik „**Französischlehrer**“ gelangen Sie ebenfalls zu allen Projekten, finden aber noch zusätzliche Lehrerhinweise. Des Weiteren finden Sie hier eine Übersicht über Möglichkeiten des Computereinsatzes im Französischunterricht und Literaturempfehlungen.
- Unter der Rubrik „**Collection de liens**“ befindet sich eine Linkliste mit alphabetischem Suchindex.

Startseite www.astrid-hillenbrand.de

Menü

- Collection de liens
- Cours en ligne
- Französischlehrer
- Material zu Fortbildungen
- Bayerischer Schulserver
- Actualités



Aktuelle
Informa-
tionen und
Hinweise

Beim Vortrag habe ich darüber hinaus auf folgende Internet-Adressen verwiesen:

- <http://www.klett-verlag.de> (Links zu den Lehrwerken des Verlages, Internet-Rechercheaufgaben zu den Lehrwerken)
- <http://www.gymmsm.krefeld.schulen.net>: Schülerzeitung «Tricolore» von A. Wernsing
- <http://www.geocities.com/Athens/2200/ademirne.html>: Immeuble-Projekt, ein interaktiver Roman
- <http://www.on-luebeck.de/~swessin/> : Susan Wessin, Gedicht zu *Découvertes 1*

Alle in der *Voyage virtuel à Paris* enthaltenen Links finden sie in meiner Linkliste unter dem Eintrag „Paris“.

(www.astrid-hillenbrand.de/frameinternet)

Internetempfehlungen

Internetadressen sind ständigen Änderungen unterworfen. Für die Gültigkeit, Aktualität und vor allem auch die Qualität der genannten Adressen übernehme ich keine Verantwortung.

1. Linklisten

Zur Vorbereitung eines jeden Internet-Projektes bietet sich die Recherche mit Linklisten an, die oft schneller zu guten Ergebnissen führen als die Arbeit mit Suchmaschinen. Folgende Listen können empfohlen werden:

- <http://www.uni-stuttgart.de/lingrom/wittmann/> : Romanistik an der Universität Stuttgart: sehr gut sortierte Liste
- <http://www.ub.uni-siegen.de/ext/overmann/baf3/> Liste von Manfred Overmann : sehr umfangreich, auch mit Einsteiger-Tipps
- <http://members.aol.com/HeinzHeigl/index1.htm> Liste von Heinz Heigl : sehr umfangreiche und breit angelegte Liste (auch andere Fächer)
- <http://www.wagner-juergen.de/franz/> Liste von Jürgen Wagner: sehr gut gepflegte und umfangreiche Liste für Französischlehrer (auch englische Version)
- <http://www.dfi.de/webfrank.htm> Deutsch-französisches Institut Ludwigsburg: nach Schlagworten sortierte Sammlung, die sich auch an Lehrerbedürfnissen orientiert.
- <http://www.on-luebeck.de/~swessin/frz-link.htm> Linkliste von Susan Wessin : sehr gut gepflegt und eine äußerst nützliche Auswahl
- <http://home.t-online.de/home/0421239993-01/FMF/service.html> Linkliste des FMF
- <http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/index.html> Französisch lernen und unterrichten – umfangreiche Sammlung der Swarthmore-Universität
- <http://www.astrid-hillenbrand.de> Linkliste der Landesbeauftragten für den Computereinsatz im Französischunterricht

2. Paris

Alle im Projekt verwendeten Links können auf der Linkliste meiner Homepage eingesehen werden, eine umfangreiche Auflistung wäre daher zu umständlich.

[<http://www.astrid-hillenbrand.de> «Collection de liens/Paris»]

Folgende Adressen seien dennoch hervorgehoben:

- <http://www.paris-france.org/Parisweb/noflash.htm> Serveur de la ville de Paris
- <http://www.paris.org> Pages commerciales en français et en anglais (plusieurs pages ne sont disponibles qu'en anglais...)
- <http://www.pariscope.com/> Informations touristiques et culturelles; un calendrier des événements

- http://www.pagesjaunes.fr/wrmm_rue_marchande.cgi
Les pages jaunes sur Internet proposent plus de 300 000 photos
- <http://www.paris-france.org/asp/carto2.asp>
Plan interactif
- <http://www.ismap.com/geo/fpar.htm>
Un autre plan interactif
- <http://www-compat.tf1.fr/livecam/paris.htm>
Les webcams à Paris
- <http://www.tour-eiffel.fr/>
Tour Eiffel
- <http://www.tourmontparnasse56.com/index.asp>
Tour Montparnasse
- <http://www.invalides.org/>
Les Invalides
- <http://www.cnac-gp.fr>
Centre Georges Pompidou
- <http://www.louvre.fr>
Louvre
- <http://www.musee-orsay.fr>
Musée d'Orsay
- <http://www.musee-rodin.fr/>
Musée Rodin
- <http://www.chateauversailles.fr>
Château de Versailles – un site excellent
- <http://www.ratp.fr/>
RATP
- <http://www.rendez-vous-a-paris.com/fr/transports/batomouche.htm>
Bateaux-mouches
- <http://www.psg.fr/>
Paris Saint-Germain
- <http://www.airparif.asso.fr/>
Qualité de l'air à Paris
- <http://www.paris.org/postcards/>
Cybercartes
- http://www.tour-eiffel.fr/teiffel/an2000_fr/postale/index.html
Cybercartes de la tour Eiffel

Interessante Literatur zum Thema

- Arbeitskreis „Internet in den Modernen Fremdsprachen“: Handreichungen Internet in den Modernen Fremdsprachen (München, August, 2001); bisher nur in de Online-Fassung einzusehen. abrufbar unter www.astrid-hillenbrand.de («Französischlehrer»)
- S. Dräger-Spence: *L'île*, in: RAAbits Französisch, Nr. 27, 9/2000.
[Präsentation einer Globalsimulation im gymnasialen Fremdsprachenunterricht.]
- Franck, Sybille: *Voyage en Nord - Pas de Calais. Ein spielerischer Zugang zu einer Region mit Hilfe des Internets (9.Schuljahr)*, in: *Der Fremdsprachliche Unterricht Französisch* 2000/1. S.20-22.
[Anwendbar auf die Schulbücher *Cours Intensif* und *Découvertes*]
- Jancke, Herbert: *Le car est en panne. Eine virtuelle Simulation im Leistungskurs Französisch (Sekundarstufe II)*, in: *Der Fremdsprachliche Unterricht Französisch* 1/2000. S. 36-38.
[Interessantes und amüsanter Simulationsprojekt in der gymnasialen Oberstufe]
- Meer-Walter, Stephanie: *Tintin, Lucky Luke, les Schtroumpfs et les autres sur Internet. Le tour de la BD francophone (9.Schuljahr)*, in: *Der Fremdsprachliche Unterricht Französisch* 1/2000. S.23- 27.
- Overmann, Manfred: *La promenade du virtuo-touriste à travers le Paris virtuel d'Internet*. In: Klaus Schüle et alt.: *Navigator: Frankreich im Internet. Neue Technologien und Internetarbeit im Französischunterricht*. Berlin: Cornelsen, 1999. S. 80-89.
Netzadresse: <http://www.ub.uni-siegen.de/ext/overmann/baf4/4d.htm>
[Auswertung von Internetseiten; gut anwendbare Unterrichtsvorschläge für unterschiedliche Niveaus]
- Overmann, Manfred : *Internet versus Lehrbuch? Neue Konzepte für einen multimedialen Fremdsprachenunterricht in der Sekundarstufe I und II*. Siegen : 2001.
Netzadresse : <http://www.ub.uni-siegen.de/ext/overmann/baf5/5j.htm>
- Vignaud M.-F.: *Cliquez sur moi*. In : *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch* Nr. 43, 1/2000. S. 14-15.
[Auswertung einer Internet-Seite]
- François Yaiche : *Les Simulations globales. Mode d'emploi. (Lernmaterialien)*. Berlin/München : Langenscheidt , 1996.

www.astrid-hillenbrand.de

Collection de liens	Cours en ligne	Französischlehrer	Actualités
Linkliste mit alphabethischem Suchindex, Verweise auf interessante Links und andere Linksammlungen	Internetgestützte Unterrichtseinheiten, z.B. <i>Un voyage virtuel à Paris, A la découverte d'Arles, Rendons visite à Julien et à ses copains, Antoine de Saint-Exupéry</i> (weitere in Planung)	Angebote für Lehrer <ul style="list-style-type: none">• Hinweise zu den angebotenen Einheiten• Literaturtipps• Hinweis auf Kontakte, interessante Projekte im Netz• Material zu Fortbildungs- veranstaltungen	Aktuelles zum Einsatz des Internet, z.B. «Les fêtes en France» (juin 2001), «Trouver des textes sur Internet» (mai 2001)

Verknüpfungen zum

Gymnasium Wertingen

- Verbindung zur Homepage meiner Schule
- wechselnde unterrichtsbegleitende Informationen für meine Klassen

Bayerischer Schulserver

- **Fachunterricht Französisch**
(Literaturhinweise, Softwareempfehlungen etc.)
- Links zu den Bayer. Landesbeauftragten für den
Computereinsatz im Fachunterricht